

NASSER AL SADOUN

Email: gen403@gmail.com · Cell Phone: 055 121 1655

Dedicated English-Arabic translator with years of experience working in professional and scientific community. Exceptionally accurate translation skills, including simultaneous translation between all parties during teleconferences and in-person meetings. Diverse translation work including proprietary scientific materials and large-scale executive organization documents. Consistently relied upon for verification and correction of translated materials. Experience teaching other translators through one-on-one mentoring and professional development courses. I am passionate about facilitating productive cross-cultural relationships and have created extensive informational material and coursework to help colleagues understand and develop cultural sensitivity.

EXPERIENCE

INTERPRETER/TRANSLATOR,

Feb.2022-Present

SAIF CONTRACTING & COMMERCIAL SERVICES

- Executing all interpretation and translation requests received from superiors and supervisors.
- Read the specific terms of the material to be translated.
- Ensure that translated content conveys the original meaning and tone of the context.
- Refer to specialized dictionaries, various translation tools, and other available sources to verify the quality of translation.
- Check translated texts for grammar, spelling and punctuation.
- Communicate with internal team members, including supervisors and colleagues, to discuss the materials to be translated, if needed.
- Edit content with a focus on preserving its original format.
- Communicate with field experts to stay current on new translation tools and practices.
- Take great care to transfer the materials to be translated (whether orally or in writing) into the corresponding language without addition or omission.
- Commitment to the specified deadlines in completing the assigned tasks.

CHEIF/TRANSLATOR, VINNEL ARABIA

Jan.2016 - Nov.2021

TECHNICAL/TRANSLATOR, VINNEL ARABIA

Jan.2013 - Dec.2015

TRANSLATOR/INTERPRETER, VINNEL ARABIA

Jan.2011 - Dec.2012

- Read given material and research industry-specific terminology.
- Convert text and audio recordings from one language to one or more others.
- Ensure translated content conveys original meaning and tone.
- Prepare subtitles for videos and online presentations.
- Cross-reference specialized dictionaries and translation tools to check quality of translation.
- Proofread translated texts for grammar, spelling and punctuation accuracy.
- Follow up with internal team members and clients to ensure translation meets their needs.
- Edit content with an eye toward maintaining its original format (e.g. font and structure).

HEALTH SERVICE COORDINATOR, DR. SULAIMAN AL HABIB MEDICAL GROUP Jan.2010 – Dec.2010

EDUCATION

HIGH SECONDARY,

AL BAIROUNY HIGH SECONDARY SCHOOL

2010

COURSES

- SDL Trados Studio. Jan. 2015
- Security Operations. Apr.2012
- Saudi National Interpreter/Translator Training Program (SNITTP). Apr. 2012
- Family of LAV. Mar. 2012
- Military Translation. Feb. 2012
- Intensive Course in Interpretation. Feb. 2012
- Combat Operations. Feb.2012

SKILLS

- Team leader and planer. .
- Quick Learner.
- Ability to work within a team or individual.